

## سُورَةُ النَّازِعَاتِ (مَكِّيَّة)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالنَّازِعَاتِ غَرْقًا ۝<sup>۱</sup> سویند بهو فریشتانهی که گیانی خه لکی ده کیشن، یان بهو ئهستیړانهی که له قولایي ئاسماندا ددرهوشینهوه و دسورپینهوه. **وَالنَّاسِطَاتِ نَسْطًا ۝<sup>۲</sup>** سویند بهو فریشتانهی که گیانی ئیاندانان ده کیشن به چالاکي و بې وچان دسورپینهوه (کهس فهراموش ناکهن). **وَالسَّابِحَاتِ سَبْحًا ۝<sup>۳</sup>** سویند بهو فریشتانهی که به گورجی فهرمانی خوا جیهه جی ده کهن، یان بهو ئهستیړانهی که له بوشایي دا مهله ده کهن و دسورپینهوه. **فَالسَّابِقَاتِ سَبْقًا ۝<sup>۴</sup>** ههروهها سویند بهو فریشتانهی که رږخی ئیاندانان به پهله به بههشت شاد ده کهن و رږخی کفرانیش به دوزخ ده گه یهن، ههروهها پیښبرکي ده کهن و گورج و گول و ئامادهن بو ئه نجامدانی ههر کاریک پیان ده سپړدریت. **فَالْمُدَبِّرَاتِ أَمْرًا ۝<sup>۵</sup>** سویند بهو فریشتانهی (که بهویستی خوا) کارو فهرمان جیهه جی ده کهن به ریک و پیکي. **يَوْمَ تَرْجُفُ الرَّاجِفَةُ ۝<sup>۶</sup>** سویند بهوانه هه مووی له رږژیکدا (فوو ده کړیت به صوردا، ده سته جی) زهوی به توندی ته کان ده دات و ده کویتنه له رزه و ژیره و ژورور ده بیت. **تَتَّبِعَهَا الرِّادَفَةُ ۝<sup>۷</sup>** دواي دووباره فووی پیاده کړیتنهوه (مردووان زیندوو ده کړیتنهوه و جیهانی هه میشه یی به رپا ده بیت). **قُلُوبٌ يَوْمَئِذٍ وَاجِفَةٌ ۝<sup>۸</sup>** لهو رږژهدا دلالتیک به خیرایي لی ددهن، زور دترسن و زور په ریشان. **أَبْصَرُهَا خَشِيعَةٌ ۝<sup>۹</sup>** خاوهنی تهو دلانه له رپسواي و خه جالته و شهرمه زاریدا چاویان شوپه و پرویان نایهت سهر هلبیرن. **يَقُولُونَ أَيْنَا لَمَرْدُودُونَ فِي الْحَافِرَةِ ۝<sup>۱۰</sup>** ئه مانه کاتی خوی ده یانوت: باشه ئیمه له م گورانه دهر دین و زیندووده کړیتنهوه؟ ... **أَءَدَا كُنَّا عِظْمًا نَّخِرَةً ۝<sup>۱۱</sup>** کاتیک بووینه ئیسکی رزیوو پرتوکاو؟! **قَالُوا تِلْكَ إِذًا كَرَّةٌ خَاسِرَةٌ ۝<sup>۱۲</sup>** به گالته پیکردن و بې پرواییهوه ده یانوت: ئه گهر واییت، گه رانه وهیه کی زور زیان به خشه!! **فَإِنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ ۝<sup>۱۳</sup>** با خوانه ناسان چاک بزنان به راستی ته نها گه رانه وهیه یه ک تیخوپینه. **فَإِذَا هُمْ بِالسَّاهِرَةِ ۝<sup>۱۴</sup>** جا ده سته جی ههر هه موو تهو خه لکه بیدارده بنهوه و زیندووده بنهوه و له گوره پانی لیپرسینهوه دا ئاماده دهن. **هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ مُوسَى ۝<sup>۱۵</sup>** ئینجا دیته سهر باسی سهرگوزه شتهی حه زره تی موساو دلخوشتی پیغه مبه ر (ﷺ) ده داتهوه و ده فهرمویت : ئایا به سهرهاتی موسات پیگه یشتووه؟! **إِذْ نَادَاهُ رَبُّهُ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طُوًى ۝<sup>۱۶</sup>** کاتیک په روه ردگاری له دولی (طوی) دا بانگی کرد و گه توگووی له گه لدا کرد و فهرمانی

پيدا: **أَذْهَبَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَىٰ** ﴿١٧﴾ بچو بۆ لای فیرعون (چونکه) بهراستی له سنوور دەرچووه و  
 ستهمی بێ ئەندازیه. **فَقُلْ هَلْ لَّكَ إِلَٰهٌ أَن تَزُكَّىٰ** ﴿١٨﴾ پێی بۆ: باشه ئهوه ناکریت دڵ و دەرۆن و کردارو  
 رهفارت پاک و جوان و پوخته بێت! **وَأَهْدِيكَ إِلَىٰ رَبِّكَ فَتَخْشَىٰ** ﴿١٩﴾ تا رێڤوویت بکهه بۆ ناسینی  
 پهروهردگارت، تا ترسی (سزای) ئهه زاتهت هه بێت و ستهم نه کهیت. **فَأَرْسَلْنَا إِلَيْكَ الْكُتُبَ** ﴿٢٠﴾ دیاره  
 فیرعون داوای بهلگهی کردوه ئهویش موعجیزه گهوره کهی نیشانداده که دار عاساکهیه. **فَكَذَّبَ وَعَصَىٰ** ﴿٢١﴾  
 بهلام به درۆی زانی و یاخی بوو. **ثُمَّ أَدْبَرَ يَسْعَىٰ** ﴿٢٢﴾ لهوه دوا پشته هه لگردد کهوته ههول و تیکۆشان (بۆ  
 بهرهه لستی موسا و دژایهتی ئیمان). **فَحَشَرَ فَنَادَىٰ** ﴿٢٣﴾ خه لکی کوکردهوه و به دهنگی بهرز وتی: **فَقَالَ أَنَا**  
**رَبُّكُمْ الْأَعْلَىٰ** ﴿٢٤﴾ من پهروهردگاری هه ره بهرزو بلندی ئیوه!! **فَأَخَذَهُ اللَّهُ نَكَالَ الْآخِرَةِ وَالْأُولَىٰ** ﴿٢٥﴾  
 ئهوسا خوا دووچاری سزای قیامهت و دنیای کرد. **إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَعِبْرَةً لِّمَن يَخْشَىٰ** ﴿٢٦﴾ بهراستی ئا لهو  
 به سه رهاته دا په ندو ئامۆژگاری ههیه بۆ هه رکه سیك له خوا بترسیت. (ئینجا دێته سه ر باسی هه ندیک له  
 دروستکراوانی که بهلگهن له سه ر ده سه لات و گه وره یی ئهه زاته). **عَأْنْتُمْ أَشَدُّ خَلْقًا أَمَ السَّمَاءَ بَنَاهَا** ﴿٢٧﴾  
 باشه ئاخ زیندوو کردنه وه ی ئیوه سه خترو گرانتزه، یان به دیه یینانی ئهه ئاسمانه، که هه ر خۆی بهر پای کردوه  
 (که پره له ئه ستیره وه سه ره ی گه وره ی هه مه جوړ). **رَفَعَ سَمُكَهَا فَسَوَّيْنَاهَا** ﴿٢٨﴾ به به رزیه وه رایگرتوه و  
 به ویه ری ریکو پیک به دیه ییناوه (به راسه رتانه وه). **وَأَغْطَشَ لَيْلَهَا وَأَخْرَجَ ضُحَاهَا** ﴿٢٩﴾ شه وگا ره که ی تاریک  
 کردوه، کاتی چیشته نگا ویش رووناک خۆری دهرخستوه. **وَالْأَرْضُ بَعْدَ ذَٰلِكَ دَحَاهَا** ﴿٣٠﴾ دواتر زه ویشی  
 به شیه ویه کی هیلکه ی به دیه ییناوه. **أَخْرَجَ مِنْهَا مَاءَهَا وَمَرْعَاهَا** ﴿٣١﴾ ئاوی لیده ره ییناوه و له وه رگای بۆ مالات  
 فه راهم ه ییناوه. **وَالْجِبَالُ أُرْسِلْنَاهَا** ﴿٣٢﴾ کیوه کانیشی به توکه یی دامه زرانده وه. **مَتَّعْنَا لَكُمْ وَلِأَنعَمِيكُمْ** ﴿٣٣﴾  
 هه موو ئه مانه مان دروست کردوه تا بیه ته هۆی ئه وه ی که خۆتان و مالاته کانیشتان سوودی لی وه رگرن.  
**فَإِذَا جَاءَتِ الطَّامَةُ الْكُبْرَىٰ** ﴿٣٤﴾ جا کاتیک به لا گه وره که پێشاته، که ته نگانه سامناکه که روویدا،  
 (مه به ست رۆژی قیامه ته). **يَوْمَ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ مَا سَعَىٰ** ﴿٣٥﴾ ئهه رۆژه ئاده میزاد دیه ته وه یادی که چی کردوه  
 و چی ئه نجامداوه. **وَبُرَزَتِ الْجَحِيمُ لِمَن يَرَىٰ** ﴿٣٦﴾ دۆزه خ نیشان ده دریت و ده رده خریت بۆ هه رکه سیك که  
 بینیت... **فَأَمَّا مَن طَغَىٰ** ﴿٣٧﴾ جا ئه وه ی خاوه ناس و یاخی و له سنوور دەرچوو بێت... **وَعَاثَرَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا**

٣٨ ژيانی دنيای زياتر له قيامت مهبست بووېت... **فَإِنَّ الْجَحِيمَ هِيَ الْمَأْوَىٰ** ٣٩ ئهوه ينگومان ئهوه  
 دوزخه جيگه مانهوه و حهوانهويهتي!! **وَأَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ وَنَهَى النَّفْسَ عَنِ الْهَوَىٰ** ٤٠ بهلام  
 ئهوه له پايه و شکوی پروهردگاری ترساييت و حيسابی بو کردييت و جلهوی نهفسی گرتيښتهوه له ههموو  
 ههواو ههوهس و ئارهزوويهکی نادروست... **فَإِنَّ الْجَنَّةَ هِيَ الْمَأْوَىٰ** ٤١ ينگومان ههر بههشت جيگه  
 مانهوه و حهوانهويه و گوزهرانيهتي. **يَسْأَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَلُهَا** ٤٢ پرسيارت لی دهکن { ئه  
 پیغمبر (ﷺ) } { دهربارهی قيامت، که کهی؟ چ کاتيک بهریا دهيت؟ **فِيمَ أَنْتَ مِنْ ذِكْرِهَا** ٤٣ جا تو  
 لهکوی دهزانيت کهی بهریا دهيت!! تو له کوی و ئهو باسه لهکوی؟ **إِلَىٰ رَبِّكَ مُنتَهَلُهَا** ٤٤ ينگومان کوټاي  
 دنيو بهریابوونی قيامت، ههر پروهردگارت دهزانييت. **إِنَّمَا أَنْتَ مُنْذِرُ مَنْ يَخْشَاهَا** ٤٥ ينگومان ئهړکی تو  
 تنها بيدارکهرهوهی ئهوه کهسانهيه که لهو زاته دترسن. **كَأَنَّهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَهَا لَمْ يَلْبَثُوا إِلَّا عَشِيَّةً أَوْ ضَحِيَّةً**  
 ٤٦ ئهوه روزهی که قيامت بهریا دهيت، بی باوهړان وادهزانن که تنها سهر له ئيوارهيهک يان سهر له بهيانيهک  
 دريژهی ژيانی دنيايان بووه .....